

LIGJ

Nr .8921, date 11.7.2002

PER RATIFIKIMIN E "KONVENTES NR. 174 "PARANDALIMI I AKSIDENTEVE
TE RENDA NE INDUSTRI, 1993"" TE ORGANIZATES NDERKOMBETARE TE
PUNES

Ne mbeshtetje te neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 te Kushtetutes, me propozimin
e Keshillit te Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

V E N D O S I:

Neni 1

Ratifikohet "Konventa nr. 174 "Parandalimi i aksidenteve te renda ne industri, 1993" "
Organizates Nderkombetare te Punes.

Neni 2

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare

Shpallur me dekretin nr. 3412, date 22.7.2002 te Presidentit te Republikes se Shqiperise,
Rexhep Meidani

C 174: KONVENTA PER PARANDALIMIN E AKSIDENTEVE TE RENDA NE
INDUSTRI

Konventa ne lidhje me Parandalimin e Aksidenteve te Renda ne Industri
(Shenime: data e hyrjes ne fuqi: 3.1.1997)

Konventa: C 174

Vendi: Gjeneve

Sesioni i Konferences: 80

Data e miratimit: 22.6.1993

Shih ratifikimet per kete Konvente

Dokumenti eshte paraqitur ne: frengjisht, spanjisht

Konferenca e pergjithshme e Organizates Nderkombetare te Punes,

E thirrur ne Gjeneve nga Organi Drejtues i Zyres Nderkombetare te Punes, ne sesionin e
saj te 80-te, me 2 qershor 1993,

Duke pare konventat dhe rekomandimet perkatese nderkombetare te punes, veçanerisht, Konventen dhe Rekomandimet per Shendetin dhe Sigurimin ne Pune, 1981, Konventen e Rekomandimet per Kimikatet, 1990, duke theksuar nevojën e një qendrimi global te perbashket, dhe

Duke u nisur nga Kodi i ILO mbi praktikat per parandalimin e aksidenteve te renda ne industri, botuar me 1991, dhe

Duke pasur parasysh nevojën per te siguruar marrjen e masave te nevojshme per:

- a) parandalimin e aksidenteve te renda;
- b) minimizimin e rrezikut te ketyre aksidenteve;
- c) minimizimin e efektit te ketyre aksidenteve, dhe

Duke pasur parasysh shkaqet e ketyre aksidenteve, perfshi gabimet organizative, faktorin njeri, mosplotesimin e komponenteve, devijimin nga kushtet normale te funksionimit, jashte influencave dhe forcave te natyres, dhe

Duke u nisur nga nevoja per kooperim, ne kuadrin e Programit Nderkombetar mbi Sigurimin nga Kimikatet, ndermjet Organizates Nderkombetare te Punes, Programit te Kombeve te Bashkuara per Ambientin dhe Organizates Boterore te Shendetesise, si edhe me organizata te tjera nderqeveritare perkatese, dhe

Pasi kane vendosur per miratimin e propozimeve te ndryshme ne lidhje me parandalimin e aksidenteve te renda ne industri, e cila eshte pika e katert ne axhenden e sesionit, dhe Pasi kane vendosur qe keto propozime te marrin formen e nje konvente nderkombetare; Miratojne sot, me njezet e dy qershor, te vitit nje mije e nenteqind e nentedhete e tre, konventen e meposhtme, e cila do te quhet Konventa per Parandalimin e Aksidenteve te Renda ne Industri, 1993.

PJESA I: FUSHA E VEPRIMIT DHE PERCAKTIMET

Neni 1

1. Qellimi i kesaj Konvente eshte te parandaloje aksidentet e renda nga lendet e rrezikshme dhe te minimizojë pasojat e aksidenteve te tilla.
2. Kjo Konvente aplikohet per instalimete medha te rrezikshme.
3. Kjo Konvente nuk zbatohet per:
 - a) instalimet e medha berthamore dhe uzinat qe perpunojne lende radioaktive, me perjashtim te rasteve kur ne keto instalime perdoren lende joradioaktive;
 - b) instalimet ushtarake;
 - c) transportimi jashte ambienteve te ketyre instalimeve, me perjashtim te tubacioneve.
4. Anetari qe ratifikon kete Konvente, pas konsultimit me organizatat perfaqesuese te punedhenesve e punemarresve te interesuar dhe pale te tjera te interesuara, mund te perjashtojë nga aplikimi i kesaj Konvente instalime apo dege te aktiviteteve ekonomike per te cilat eshte siguruar nje mbrojtje e njejte.

Neni 2

Kur dalin probleme te vecanta e te rendesishme dhe kur nuk eshte e implementohen menjehere te gjitha masat parandaluese e mbrojtese qe shpret Konvente, çdo Anetar duhet te hartojë, ne konsultim me organizatat me te perfaqesuar te punedhenesve dhe

punemarresve dhe me pale te tjera te interesuara qe preken nga kjo, plane per implementimin me sukses te masave te mesiperme dhe me afate te fiksuara.

Neni 3

Per qellim te kesaj Konvnte:

(a) termi "lende e rrezikshme" kupton nje substance apo perzierje substancash, te cilat ne baze te cilesive kimike, fizike apo toksike, vecmas apo te kombinuara, perbejne nje rrezik;

(b) termi "kufiri i sasise" per nje lende te rrezikshme apo kategori te kesaj lende kuptohet ajo sasi qe e shpjeguar nga ligjet dhe rregullat kombetare, duke pasur parasysh kushtet e vecanta, nese tejkalohet, perben nje instalim me rrezik te madh;

(c) termi "instalim i madh i rrezikshem" kuptohet ai qe prodhon, perpunon, manipulon, perdor, livron apo magazinon, perkohesisht apo gjithnje, nje ose me shume lende te rrezikshme, apo nenprodukte te ketyre lendeve ne sasi qe e kalon kufirin e sasise se lejuar;

(d) termi "aksident i madh" kuptohet nje ndodhi e papritur si shperthim, zjarr ose eksplozion gjate veprimtarise ne nje instalim te madh te rrezikshem, duke perfshire ne te nje ose me shume lende te rrezikshme, e cila behet rrezik i madh per punetoret, publikun apo ambientin, menjehere apo edhe me veprim te vonuar;

(e) termi "raport i sigurimit" kupton nje material me shkrim me karakter informativ teknik, menaxhimi apo operimi, duke trajtuar rreziqet dhe risqet e nje instalimi te madh e te rrezikshem dhe kontrollin e tyre dhe duke dhene shpjegime per masat qe duhen marre per sigurimin e instalimit;

(f) termi "deshtim i mundshem" kupton çdo ngjarje te papritur, ku perfshihen nje ose me shume lende te rrezikshme, e cila, ne saje te sistemeve, veprimeve dhe efekteve jo frenuese, mund te çojë ne nje aksident te madh.

PJESA II: PARIME TE PERGJITHSHME

Neni 4

1. Ne baze te ligjeve dhe rregullave kombetare, kushteve dhe praktikave dhe ne konsultim me organizatat me te perfaqesuara te punedhenesve e punemarresve dhe me palet e tjera te interesuara qe mund te preken nga kjo, secili Anetar duhet te formuloje, implementoje dhe te shqyrtoje periodikisht nje politike koherente kombetare ne lidhje me mbrojtjen e punetoreve, publikut dhe ambientit kunder rreziqeve nga aksidentet e medha.
2. Kjo politike do te zbatohet nepermjet masave parandaluese e mbrojtese per instalimet e medha te rrezikshme, dhe, ku eshte e mundur, te zhvilloje e perdore teknologjite me te mira te sigurimit qe jane ne dispozicion.

Neni 5

1. Autoritetet kompetente ose nje organ i miratuar i njohur nga organet kompetente, pas konsultimit me organizatat me te perfaqesuara te punemarresve e punedhenesve dhe palet

e tjera te interesuara qe mund te preken nga kjo, do te ngrerjne nje sistem per evidentimin e instalimeve me rreziqe te medha, siç percaktohet ne nenin 3 (c) ne baze te listes me lendet e rrezikshme apo nenproduktet e ketyre lendeve apo edhe te dyja, te shoqeruara me kufijte e sasive per keto lende, ne perputhje me ligjet dhe rregullat e vendit apo standardet nderkombetare.

2. Sistemi i permendur ne paragrafin I me siper duhet te shikohet dhe permiresohet rregullisht.

Neni 6

Autoritetet kompetente, pas konsultimit me organizatat me te perfaqesuara te punedhenesve e punemarresve, do te marrin masa te veçanta per te mbrojtur transmetimin apo marrjen nga ata te informacioneve konfidenciale ne perputhje me nenet 8, 12, 13 dhe 14, ruajtja e te cileve lidhet me demin qe mund t'i shkaktohet nje punonjesi, biznesit deri ne ate shkalle qe nuk perben ndonje rrezik serioz per punetoret, publikun apo ambientin.

PJESA III. PERGJEGJESIA E PUNONJESVE

EVIDENTIMI

Neni 7

Punonjesit duhet te evidentojne e te kene ne kontroll, sipas sistemit cituar ne nenin 5 , çdo instalim me rrezikshmeri te larte .

NJOFTIMI

Neni 8

1. Punonjesit duhet te njoftojne autoritetet kompetente per çdo instalim me rrezikshmeri te larte qe kane evidentuar:

(a) ne nje kohe te caktuar per çdo instalim ekzistues;

(b) ne rastin kur behet fjale per nje instalim te ri, para fillimit te tij nga puna;

2. Punonjesit duhet, gjithashtu, te njoftojne autoritetet kompetente para se ndonje instalim me rrezikshmeri te larte te mbyllet pergjithmone.

MASAT NE NIVEL TE INSTALIMIT

Neni 9

Per çdo instalim me rrezikshmeri te larte, punonjesit do te ndertojne e mbajne nje sistem per kontrollin e ketyre rreziqeve te medha ku perfshihen dispozitat per:

(a) evidentimin dhe analizat e rreziqeve dhe vleresimin e tyre, duke perfshire edhe reaksionin e mundshem midis substancave;

(b) masat teknike, perfshi dizenjimin, sistemin e sigurimit, konstruksionin, perzgjedhjen e kimikateve, funksionimin, mirembajtjen dhe kontrollin sistematik te instalimit;

(c) masat organizative, perfshi trajnimin dhe instruksionin per personelin, kushtet e pajisjeve me qellim qe te garantohet sigurimi i tyre, nivelin e stafit, oret e punes, percaktimin e pergjegjesive dhe kontrollin per kontraktuesit e jashtem dhe punonjesit e perhershem ne kantierin e instalimit;

(d) planet dhe procedurat emergjente, ku perfshihen:

(i) pergatitja e planeve dhe procedurave efektive per emergjencat, duke perfshire procedurat per emergjencat kimike qe do te merren ne rastet e aksidenteve te medha, nga ato apo nepermjet tyre, duke testuar dhe vleresuar periodikisht efektivitetin e kontrollin e tyre nese eshte e nevojshme;

(ii) dispozitat per informimin mbi aksidentet e mundshme dhe planet e rasteve urgjente ne zone per autoritete dhe organet pergjegjese per pergatitjen e planeve dhe procedurave te emergjences per te mbrojtur publikun dhe ambientin jashte zones se instalimit;

(iii) nese eshte e nevojshme, konsultimi me keto organe dhe autoritete;

(e) masat per te minimizuar pasojat e ketyre aksidenteve te renda;

(f) konsultimin me punetoret dhe perfaqesuesit e tyre;

(g) permiresimin e sistemit, perfshi masat per grumbullimin e informacionit dhe analizen e aksidenteve dhe deshtimet e mundshme. Mesimet e nxjerrra duhet te diskutohen me punetoret dhe perfaqesuesit e tyre dhe do te mbahen shenim sipas ligjeve dhe praktikave te çdo vendi.

RAPORTI PER SIGURIMIN

Neni 10

1. Punonjesit do te pergatisin nje raport per sigurimin ne baze te kerkesave te nenit 9. 2. Raporti pergatitet ne keto raste:

(a) kur ekzistojne instalime me rrezikshmeri te larte dhe brenda afateve, siç shprehet ne ligjet dhe rregullat e çdo vendi;

(b) ne rastet e instalimeve te reja me rrezikshmeri te larte, para se te vihet ne pune.

Neni 11

Punonjesit do te shqyrtojne, plotesojne dhe shtojne raportin e sigurimit:

(a) ne rastin e ndonje modifikimi qe ka influence te rendesishme ne shkallen e sigurimit ne instalimin e caktuar, apo ne perpunimin dhe sasite e substancave te rrezikshme qe jane prezente;

(b) kur zhvillimet ne njohurite teknike ose ne lidhje me vleresimin e rreziqeve e bejne ate te nevojshme;

(c) ne afatet siç percaktohet ne ligjet dhe rregullat e vendit;

(d) me kerkese te autoriteteve kompetente.

Neni 12

Raportet per sigurimin qe behet fjale ne nenin 10 dhe 11 punonjesit ua percjellin apo dorezojne autoriteteve kompetente.

RAPORTIMI AKSIDENTEVE

Neni 13

Punonjesit do të njoftojnë autoritetet kompetente dhe organet e tjera, të caktuara për këto qëllime menjëherë sapo ndodh aksidenti.

Neni 14

1. Brenda një afati të caktuar qysh me parë, pasi ndodh aksidenti, punonjësit i paraqesin autoriteteve kompetente një njoftim të detajuar ku përfshihet analiza e shkaqeve të aksidentit dhe pasojat e tij të menjëhershme në zonë dhe masat e marra për pakesimin e efektit të tij .
2. Raporti duhet të përmbajë rekomandime dhe masat e hollësishme që do të merren për parandalimin e përsëritjes së tij .

PJESA IV: DETYRAT E AUTORITETEVE KOMPETENTE PËRGATITJA E MASAVE TË EMERGJENCES JASHTË ZONES

Neni 15

Duke u nisur nga informacionet e marra nga punonjësit, autoriteti kompetent duhet të sigurojë që planet dhe procedurat e hartuara për rastet emergjente, të cilat përmbajnë masat për mbrojtjen e publikut dhe ambientit përreth çdo instalimi me rrezikshmeri të lartë, të jenë përpunuar në intervale kohore të caktuara dhe të jenë koordinuar me autoritetet e orgnet përkatëse.

Neni 16

Autoriteti kompetent do të sigurojë që:

- (a) informimi mbi masat e sigurimit dhe sjellja korrekte që do të zbatohet në rastet e një aksidenti të madh u behen të njohura të gjitë njerezve që kanë lidhje me efektet e aksidentit, pa u kërkuar nga këta të fundit, dhe ky informacion ripunohet e rishpërndahet në intervale të caktuara kohe;
- (b) në rastin e një aksidenti të madh, jepet menjëherë alarmi;
- (c) kur një aksident i madh mund të ketë efekte nderkufitare, informacioni i caktuar në pikat (a) dhe (b) më lart u jepet edhe shteteve përkatëse, për të ndihmuar në koordinimin dhe kooperimin e masave që do të merren.

VENDOSJA E INSTALIMEVE ME RREZIKSHMERI TË LARTË

Neni 17

Autoritetet kompetente duhet të ndërtojnë një politikë të qartë për përcaktimin e shesheve të ndërtimit për instalimet me rrezikshmeri të lartë që të jenë në distancën e duhur nga zonat e banimit e industriale, nga ambientet publike dhe masat e duhura për instalimet

ekzistuese. Keto politika duhet te pasqyrojne parimet e pergjithshme, te percaktuara ne Pjesen II te Konventes.

KONTROLLI

Neni 18

1. Autoritetet kompetente duhet te kene nje staf te trajnuar dhe te kualifikuar e me aftesite e duhura, te japin ndihmen e mjaftueshme teknike dhe profesionale per te inspektuar investiguar, vleresuardhe keshilluar perçeshtjet qe behet fjale ne kete Konvente dhe te sigurojne perputhjen e tyre me ligjet dhe rregullat e çdo vendi.

2. perfaqesuesit e punedhenesit dhe ata te punemarresit te nje instalimi me rrezikshmeri te larte duhet t'u krijohet mundesia te shoqerojne inspektoret qe kontrollojne zbatimin e masave te marra ne mbeshtetje te kesaj Konvente, me kusht qe inspektoret, ne perputhje me rregullat e pergjithshme te organeve kompetente, nuk e konsiderojne kete paragjykim per punen e tyre.

Neni 19

Autoritetet kompetente do te kene te drejte te shtyjne çdo aktivitet qe dyshohet se perben kercenim per aksidentet e renda.

PJESA V: TE DREJTAT DHE DETYRAT E PUNETOREVE DHE PERFAQESUESVE TE TYRE

Neni 20

Punetoret dhe perfaqesuesit e tyre ne nje instalim me rrezikshmeri te larte duhet te konsultohen nepermjet mekanizmave te perbashket, me qellim qe te sigurojne nje sistem te sigurt ne pune. Ne menyre te vecante, punetoret dhe perfaqesuesit e tyre duhet:

(a) te jene te informuar mire e per çdo gje ne lidhje me rreziqet e ndermarrjes dhe pasojat e mundshme te tyre;

(b) te informohen per çdo urdher, instruksion dhe rekomandim te bere nga autoritetet kompetente;

(c) te konsultohen dhe te kene mundesi te shfrytezojne dokumentet e meposhtme:

(i) raportin e sigurimit;

(ii) planet dhe procedurat per emergjencen;

(iii) raportet mbi aksidentet;

(d) te instruktohen dhe trajnohen rregullisht per praktikat dhe procedurat per parandalimin e aksidenteve te renda dhe te kontrollojne kushtet te cilat mund te çojne ne aksidente dhe ndjekja e procedurave te emergjences ne rastet e ndodhjes te aksidentit te rende;

(e) ne kuader te punes se tyre dhe pa u vendosur ne kushte disavantazhi, te marrin masa per kufizimin dhe nese eshte e nevojshme per nderprerjen e aktivitetit dhe ku, ne baze te eksperiences e trajnimit te tyre, kane justifikime te arsyeshme te besojne se kemi te bejme

me nje rrezik eminent per nje aksident te rende dhe te njoftojne pergjegjesin apo te jape alarmin, sipas rastit, para dhe menjehere se te ndermarre keto veprime;
(f) te diskutoje me punedhenesin çdo rrezik te mundshem qe ata e konsiderojne se mund te mundesoje e gjeneroje nje aksident te rende dhe ka te drejte te njoftoje autoritetet kompetente per keto rreziqe.

Neni 21

Punetoret e punesuar ne instalimin e aksidenteve te renda:

- (a) do te ndjekin te gjitha praktikat dhe procedurat ne lidhje me parandalimin e aksidenteve te renda dhe do te kontrollojne gjendjen qe dyshohet se mund te shkaktojne aksidente te renda brenda ndermarrjes .
- (b) nese aksidenti ndodh, do te ndjekin te gjitha procedurat e emergjences.

PJESA VI: PERGJEGJESITE E SHTETEVE EKSPORTUESE

Neni 22

Kur ne nje Shtet Anetar eksportues, perdorimi i lendeve, teknologjive e proceseve te rrezikshme eshte e ndaluar si mundesi reale per aksidentet e renda, informacioni per keto ndalime dhe arsyet e tij duhet t'i behen te njohura nga vendi anetar eksportues per çdo vend tjetër importues.

PJESA VII: DISPOZITA

Neni 23

Ratifikimi zyrtar i kesaj Konvente do t'i komunikohet Drejtorit te pergjithshem te Zyres Nderkombetare te Punes per regjistrim.

Neni 24

1. Kjo Konvente eshte e detyrueshme vetem per ato vende anetare te Organizates Nderkombetare te Punes, ratifikimi i te cileve eshte regjistruar nga Drejtori i pergjithshem.
2. Hyn ne fuqi 12 muaj pas dates kur eshte bere regjistrimi i ratifikimit te dy Anetareve nga Drejtori i pergjithshem.
3. Me pas, kjo Konvente do te hyje ne fuqi per çdo Anetar 12 muaj pas dates kur eshte regjistruar ratifikimi i saj .

Neni 25

1. Anetari qe ka ratifikuar kete Konvente mund ta denoncoje ate pas kalimit te 10 vjeteve nga data kur Konventa hyri ne fuqi per here te pare, me anen e nje akti drejtuar Drejtorit te pergjithshem te Zyres Nderkombetare te Punes per regjistrim. Nje denoncim i tille nuk hyn ne fuqi deri sa te kaloje nje vit nga data e regjistrimit te tij .

2. Kur nje Anetar qe ka ratifikuar kete Konvente, brenda nje viti pasi ka kaluar periudha dhjetevjeçare e permundur ne paragrafin e mesiperm, nuk e shfrytezon te drejten per ta denoncuar ate siç shpjegohet ne kete nen, atehere ajo do te jete e vlefshme per nje periudhe tjeter dhjetevjeçare, dhe me pas mund ta denoncoje kete Konvente me mbarimin e çdo periudhe dhjetevjeçare, sipas kushteve qe siguron ky nen.

Neni 26

1. Drejtori i pergjithshem i Zyres Nderkombetare te Punes duhet t'i njoftoje te gjithe Anetaret e Organizates Nderkombetare te Punes per gjithe regjistrimet dhe denoncimet qe i jane bere'te njohura atij nga Anetaret e Organizates.
2. Kur njofton Anetaret e Organizates per regjistrimin e ratifikimit te dyte komunikuar atij, Drejtori i pergjithshem duhet t'i terheqe vemendjen e Anetareve te Organizates per daten ne te cilen Konventa do te hyje ne fuqi.

Neni 27

Drejtori i pergjithshem i Zyres Nderkombetare te Punes i komunikon Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara, ne perputhje me nenin 102 te Kartes te Kombeve te Bashkuara, te dhena te plota per regjistrimin e te gjitha ratifikimeve dhe aktet e denoncimit te regjistruara nga ai ne perputhje me dispozitat e nenit te mesiperm.

Neni 28

Ne afate qe mund t'i konsideroje te nevojshrne, Organi Drejtues i Zyres Nderkombetare te Punes i paraqet Konferences se pergjithshrne nje raport per funksionimin e kesaj Konvente dhe shpreh deshiren per te vendosur ne axhenden e Konferences çeshtjet per rishikimin e saj pjeserisht ose teresisht.

Neni 29

1. Nese Konfereca miraton nje konvente te re, duke ripunuar kete Konvente, pjeserisht apo teresisht, dhe nese ne Konventen e re nuk shprehet ndryshe:
 - (a) ratifikimi nga nje Anetar i Konventes se re te ripunuar do te perbeje de juro denoncim te menjehershem te Konventes ekzistuese, pavafesisht dispozitave te nenit 25 me Siper, por me kusht qe Konventa e re e ripunuar te kete hyre ne fuqi.
 - (b) nga data kur Konventa e re e ripunuar hyn ne fuqi, Konventa ekzistuese nuk hapet me per t'u ratifikuar nga Anetaret.
2. Kjo Konvente, ne çdo rast, mbetet ne fuqi ne formen e permbajtjen e saj aktuale per ata Anetare qe e kane ratifikuar ate por nuk kane ratifikuar Konventen e ripunuar .

Neni 30

Versioni i teksteve ne anglisht dhe frengjisht te kesaj Konvente kane fuqi te barabarte.